SONY

4-203-263-91 (1)

KV-25M1K
KV-25T1K

Operating Instructions GB

Návod k obsluze CZ

Kezelési útmutatója H

Instruckja obsługi PL

Инструкции за работа BG

Руководство по эксплуатации RF

Trinitron Colour Television

Super **Trinitron**

© 1996 by Sony Corporation Printed in Spain

Меры предосторожности

Во изебежание пожара или опасности поражения электрическим током не допускайте попадания телевизора под дождь или его пребывания в условиях высокой влажности.
внутри корпуса телевизора имеются высокие напряжения, опасные для жизни. Открывать кожух телевизора запрещается.
Ремонт телевизора должны производить только квалифицированные специалисты.

Указания по технике безопасности

Работа всех телевизоров связана с формированием очень высоких напряжений. Для предотвращения пожара или опасности поражения злектрическим током необходимо строго соблюдать приводимые далее указания по технике безопасности.
При необходимости технического обслуживания телевизора обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

Общие правила:

- Не подвергайте телевизор воздействию дождя или избыточной влажности.
- Не открывайте задний кожух.

Указания по правильному размещению телевизора:

- Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия.
- Запрещается устанавливать телевизор в местах с повышенной температурой, влажностью или запыленностью.
- Запрещается устанавливать телевизор в местах, где имеются механические вибрации.

Указания по безопасной эксплуатации:

- Телевизор можно подключать только к сети питания 220 в - 240 в переменного тока.
- Запрещается включать телевизор, если в него попала жидкость или упал посторонний предмет. В такой ситуации необходимо немедленно проверить телевизор.
- Если Вы не будете пользоваться телевизором в течение нескольких дней, необходимо отключить вилку шнура питания от сетевой розетки.
- При расстыковке сетевой вилки и розетки тяните не за шнур питания, а за вилку.

Содержание

Установка батареек в пульт дистанционного управления 55

Установка батареек в пульт дистанционного управления 56

Подключение антенны 56

Выбор языка 57

Настройка селектора каналов 57
- Автоматическая настройка на принимаемые телевизионные программы 57
- Ручная настройка 57

Порядок работы с телевизором, Основные операции 58
- Включение и выключение телевизора 58
- Выбор телевизионных программ 58
- Регулировка громкости 58
- Быстрое выключение звука 58
- Вывод на экран информационных сообщений 58
- Управление с помощью кнопок, находящихся на телевизоре 58

Порядок работы с телевизором. Полный перечень возможных настроек 59

Набор меню 59

Регулировка изображения 60

Испольование специальных режимов работы 61

Дополнительные предварительные настройки 61
- Обмен позиционными номерами программ 61
- Внесение изменений в названия программ 61
- Точная настройка 62
- Временная настройка на частотный канал 62

Работа с телетекстом (KV-25T1K) 63
- Основные операции с телетекстом 63
- Полный набор команд для работы с телетекстом 63

Подключение другой аппаратуры 64
- Подключение видеомагнитофона через антенный вход телевизора 64

Проверка и выбор источников входного сигналов с помощью меню 64
- Проверка входных источников 64
- Выбор входного сигнала 64

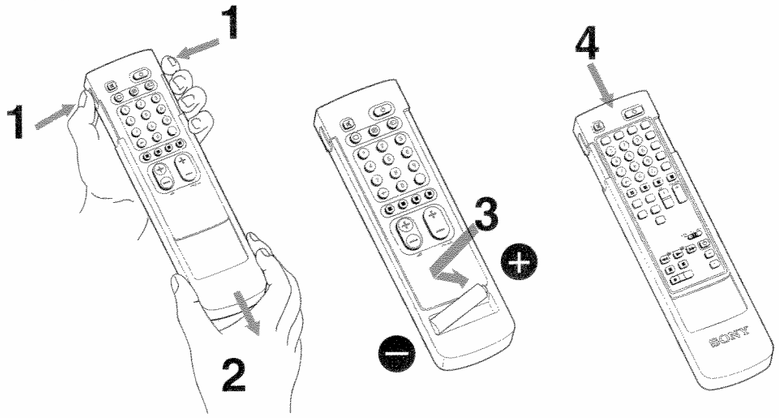
Дистанционное управление другой аппаратурой фирмы Sony 65
- Пользование головными телефонами 65

Полезная теихнческая информация 66
- Устранение неисправностей 66
- Технические характеристики 66
- Приниаемые частотные каналы и их индикация 66

RF

Подготовка к включению телевизора

Установка батареек в пульт дистанционного управления



Снимите крышку.

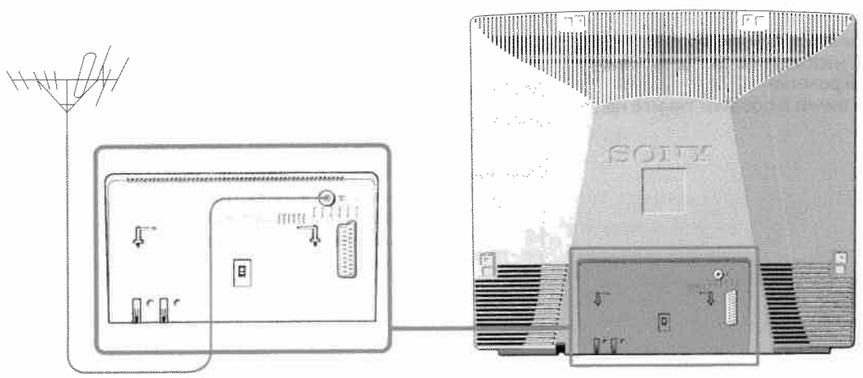
Проверьте полярность.

Установите крышку на место, убедитесь в том, что открыты и видны все кнопки со стороны пульта с полным набнором кнопок.

Срок службы батареек
При обычной эксплуатации батарейка служит примерно в течение полугода. Оыбрасывая разряженную батарейку, сделайте это так, чтобы было исключено неблагоприятное воздействие на оркужающую среду.

Подключение антенны

Подключите антенну к гнезду ⅂Г расположенному сзади телевизора. (Антенный кабель в комплект поставки телевизора не входит).



Выбор языка

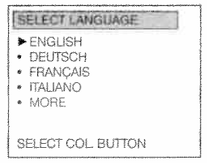
(См. рисунок на внутренней странице обложки и на последней странице обложки).

1 Нажмите кнопку ⏻ A на телевизоре.
Телевизор включается. Если загорелся индикатор B готовности, нажмите на кнопку ▢ ❸ или любую цифровую кнопку на пульте дистанционного управления.

2 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼ на пульте дистанционного управления.
На экране появляется меню (перечень возможных режимов работы вашего телевизора) SELECT LANGUAGE (ВЫБОР ЯЗЫКА). MENU

Поскольку пока вывол на экран надписей на русском языке не предусмотрен, выберите строку ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ). В дальнейшем описании будут использованы сообщения, выводимые на экран телевизора на английском языке, вместе с их переводом а русский язык.

3 Для выбора нужного языка нажмите на одну из цветных кнопок ⓱ на пульте дистанционного управления. (Для вывода на экран других возможных языков надо нажать на белую кнопку ⓱). После выбора нужного языка меню SELECT LANGUAGE (ВЫБОР ЯЗЫКА) пропадает, а все последующие меню будут выводиться на выбранном Вами языке.



Примечание: При последующих включениях телевизора меню выбора языков SELECT LANGUAGE (ВЫБОР ЯЗЫКА) появляться уже не будет, вместо него будет выводиться титр MENU (МЕНЮ). Если Вам потребуется вновь вызвать меню выбора языка SELECT LANGUAGE (ВЫБОР ЯЗЫКА), нажмите сначала на зеленую клавишу ⓱, а затем - на белую клавишу ⓱.

Настройка селектора каналов

Вы можете запрограммировать свой телевизор на прием вплоть до 60 телевизионных программ, программирование можно выполнять либо автоматически, либо вручную.

Автоматическая настройка: Нажав на одну из кнопок, Вы мохеге настроить свой телевизор на прием всех программ, имеющихся в данном месте. Такой режим настойки применяют в тех случаях, когда Вам неизвестны номера частотных каналов принимаемых телевизионных программ.

Ручная настройка: Такой режим настройки применяют в тех случаях, когда Вам известны номера частотных каналов, на которых работают местные телевизионные передатчики.

Выберите нужный Вам метод настройки.

Автоматическая настройка на принимаемые телевизионные программы

Есть два способа автоматической настройки:

A. С помощью органов управления на телевизоре: в течение двух секунд нажимайте на кнопку ▶▷ E на передней панели телевизора.
или
B. С помощью органов управления на пульте дистанционного управления: выполните следующие действия:

1 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.

2 Нажмите на желтую кнопку ⓱.

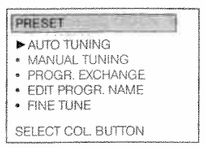
3 Нажмите на красную кнопку ⓱ и удерживайте ее в нажатом состоянии в течее двух секунд.

Примечание: Для выхода из режима автоматической настройки нажмите на зеленую кнопку ⓱.

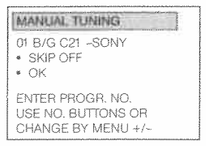
Ручная настройка

1 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼. Появляется экран с перечнем возможных вариантов работы MENU (МЕНЮ) ❼. MENU

2 Дая выбора режима настройки селекстора каналов нажмите на желтую кнопку ⓱ PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА).



3 Дая выбора режима MANUAL TUNING (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА) нажмите на зеленую кнопку ⓱.
На экране появляется меню MANUAL TUNING (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА)



4 Для выбора номера программы нажмите на цифровые кнопки ❹ или кнопки меню MENU +/- ❾ .
Если Вы используете цифровые клавиши ❹ , введите двухразрядное число (например, для ввода числа 4, сначала нажмнте на “0”, а затем на “4”).

5 Нажмите на зеленую кнопку ⓱.

Для выбора телевизионного стандарта используйте меню MENU +/- ❾
Для каждого позиционного номера Вы можете выбрать различные источники входного сигнала. Возможные варианты будут изменяться в следующей последовательности:

B/G ➡ D/K ➡ AV1 ➡ RGB ➡ AV2

MANUAL TUNING
01 B/G C21 –SONY
• OK
SELECT SYSTEM/INPUT CHANGE BY MENU +/–

6 Нажмите на зеленую кнопку ⓱.

Примечание: если при выполнении п.5 был сделан ввод источника видеосинала, то это также будет сейчас записано в память телевизора.
Для настройки других программных позиционных номеров выполните операции, описанные в п.4.

MANUAL TUNING
01 B/G C21 –SONY
• C/S
• OK
ENTER CHANNEL NO. USE NO. BUTTONS OR SEARCH BY MENU +/–

7 Если при выполнении п.5 Вы выбрали стандарт B/G, нажмите красную кнопку ⓱ и выберите либо режим C (обычный телевизионный канал), либо режим S (кабельный канал).

8 Для выбора номера частотного канала нажмите на цифровые кнопки ❹ , либо на кнопки меню MENU +/- ❾ .
Если Вы используете цифровые кнопки ❹ , надо вводить двухразрядное число (например, для ввода частотного канала с номером 23 сначала нажимают на кнопку “2”, а затем - на копку “3”.

9 Для того, чтобы Ваш телевизор записал сделанные настройки в свою память, нажмите на зеленую кнопку ⓱.

Примечание: если Вы хотите произвести настройку и на другие каналы, повторите операции, описанные в п.п.4-9.

10 Для того, чтобы возвратиться к обычному изоб ражению надо два раза нажать на кнопку меню MENU ❼.

Примечание: Во время выбора программ Вы можете пропустить неиспользуемые позиционные номера с помощью кнопок PROGR +/- ⓲ (ПРОГРАММ +/-).
для того, чтобы пропустить данные, введенные при выполнении п.4, нажимают на кнопку ⓱. Однако с помощью цифровых кнопок Вы по прежнему можете вызвать пропущенные программы.

Порядок работы с телевизором. Основные операции

Включение и выключение телевизора

Включение телевизора
Нажмите кнопку Ⓐ на телевизоре.

Временное выключение телевизора
Нажмите кнопку ⏻ ⓰ на пульте дистанционного управления.
Телевизор переходит в режим готовности к последующему включению, при этом на передней панели телевизора загорается индикатор готовности Ⓑ.

Повторное включение телевизора
На пульте дистанционного управления нажимают на кнопку ▢ ❸, PROGR +/- (ПРОГРАММА +/-) ⓲ или на одну из цифровых кнопоу ❹ .

Полное выключение телевизора
Нажмите на кнопку ⏻ Ⓐ на телевизоре.
Примечание: Рекомендуется выключать с помощью кнопки ⏻ Ⓐ . Это поможет Вам более экономно расходовать электроэнергию.

Выбор телевизионных программ

Нажимают на кнопку переключения программ PROGR +/- (ПРОГРАММА +/-) ⓲ или на цифровые кнопки ❹.

Для набора двухразрядного числа
Нажмите на кнопку -/-- ❺, а затем на цифровые кнопки ❹.

Регулировка громкости

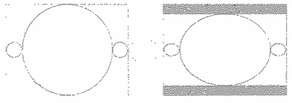
Нажимают на кнопки ◿ +/– ⓳.

Быстрое выключение звука

Нажмите на кнопку 🔇 ❶.
Для повторного включения звука снова нажимают на кнопку 🔇 ❶.

Настройка изображения (16:9)

Для того, чтобы смотреть программы в режиме 16:9 кнопку ▭ ㉒.
Для возврата к режиму 4:3 снова нажмите те же кнопки.



Вывод на экран информационных сообщений

Для вывода на экран информационных сообщений один раз нажимают на кнопку ⓘ ⓮.
Для удаления сообщения с эрана снова нажимают на эту кнопку.

Управление с помощью кнопок, находящихся на телевизоре

С помощью кнопок, расположенных на телевизоре, Вы можете вылоплнить или выбрать, соответственно, следующие регулировки или режимы:
Регулировка громкостн - нажимают на кнопку ◿ +/– Ⓓ
Выбор номера программы или включение телевизора, находившегося в режиме готовности - нажимают на кнопку P +/– Ⓒ.
Выбора источника входного сигнала - нажимают на кнопку ⇥ Ⓕ.
Автоматическая предварительная настройка на принимаемые каналы - нажимают на кнопку ⏭ Ⓔ.

Порядок работы с телевизором. Полный перечень возможных настроек

Набор меню

Перечисленные далее меню позволяют Вам настроить изображение, присвоить принимаемым частотным ТВ-каналам нужные Вам позиционные номера, а также выполнить еще ряд дополнительных регулировок.

Вы нажали на...	Теперь Вы можете...
1 ... клавишу MENU ❼ (MENU)	... вывести на экран меню (перечни возможных вариантов настройки и режимов работы)
2 ... цветную клавишу ⓱ (■)	... выбрать позицию (т.е. режим, настройку, номер и т.д), которую Вы хотите изменить (выбираемая позиция отмечена треугольной меткой)
3 ... клавишу MENU +/- ❾ (MENU) (+) (–)	... изменить (или настроить) режим, соответствуюший содержаню данного пункта
4 ... клавишу MENU ❼ еше раз	Телевизор возвращается к обычному изображению
Вы можете возвратиться к обычному изображению в любое время, есди один или два раза нажмете на кнопку MENU ❼.	

Примечание: После вызова меню на экран основное изображение становится темнее. Однако если Вы выберете меню PICTURE ADJUSTMENT (РЕГУЛИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЯ), то восстановится нормальное воспроизведение и Вы сможете выполнись нужные Вам настройки.

Регулировка изображения

При выпуске с завода телевизор прошел настройку изображения, тем не менее, при желанин Вы можете внести те или иные коррективы.

1 **Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.**
На экран выводится титр MENU (МЕНЮ). MENU

2 **Для выбора режима PICTURE (ИЗОБРАЖЕНИЕ) нажмите на красную кнопку ⓱.**

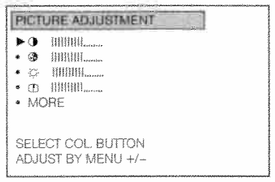
3 **Для выбора нужной позиции нажимают на клавишу ⓱ соответствующего цвета.**

4 **Для регулировки нажимают на кнопку MENU +/- (МЕНЮ) ❾.**

5 **Для возвращения к обычному изображения надо либо дважды нажать на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼, либо немного подождать, пока меню автомаически не пропадет.**

РЕГУЛИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЯ

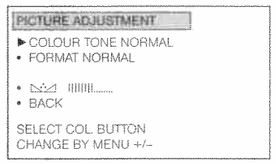
(первая страница)



Нажмите на цветную клавишу	Что пропсходит
Красная: контрастность ◑	Меньше —+— Больше
Зеленая: насыщенность ◕	Меньше —+— Больше
Желтая: яркость ☼	Темнее —+— Светлее
Синяя: четкость ◫	Мягче —+— Резче
Велая:	Следующая страница меню PICTURE ADJUSTMENT (РЕГУЛИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЯ)

РЕГУЛИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЯ

(вторая страница)



Нажмите на цветную кнопку	Что происходит
Красная: Подстройка цветового тона	Обычное цветовоспроизведение ⇨ Более теллый (красноватый) оттенок ⇨ Более холодный (голубоватый) оттенок
Зеленая: Изменение формата	NORMAL - обычная настройка 16:9 - эФФект широкого экрана
Синяя: Для регулировки цветового оттека ◺◿ (только для видеосигналов в стандарте NTSC)	Более красно-ватый —+— Более зеле новатый
Белая:	Возврат на первую страницу меню PICTURE ADJUSTMENT (РЕГУЛИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЯ)

Примечание: Для возвращения настроек изображения на значения, установленные на заводе пои вьпуске телевизора, надо нажать на кнопку →•← ❽ на пульте дистанционного управления.

Использование специальных режимов работы

В Вашем телевизоре имеется ряд специальных режимов, например, Вы можете заблокировать включение телевизора или запрограммировать таймер выключения.

1 **Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.**
Появляется изображение с титром MENU (МЕНЮ) MENU

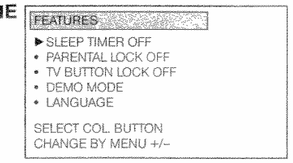
2 **Для выбора меню FEATURES (СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ) нажмите на зеленую кнопку ⓱ .**

3 **Для выбора нужного режима нажмите на соответствующую цветную кнопку ⓱ .**

4 **Изменения вводят с помощью кнопку MENU +/- (МЕНЮ +/-) ❾.**

5 **Для возвращения к обычному изображению надо либо дважды нажать на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼ , либо немного подождать, пока меню автоматически не исчезнет с экрана.**

FEATURES (СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ)



Нажмите на цветную клавиму	Что происходит
Красная: Таймер выключения (функция автоматического выключения спустя выбранное Вами время)	OFF (ВЫКЛ): ⇨ 0:30 ⇨ 1:00 ⇨ 1:30 ⇨ 2:00 (часы) Спустя выбранное время телевизор сам выключится и перейдет в режим готовности.
Зеленая: Блокировка от детей (помешает детям смотреть программы, которые родители считают недетскими)	OFF (ВЫКЛ): обычный режим ON (ВКЛ): темоерь тот канал, который Вы смотрели, становится заблокированным. это помешает появлению на экране нежелательных передач.
Желтая: Блокировка кнопок на телевизоре	OFF (ВЫКЛ): обычный режим ON (ВКЛ): кнопки на телевизоре становятся недействуюшими (возможно управление только с пульта дистанционного управления)
Желтая: Режим демонстрации	ON (ВКЛ): на экран последова-тельно выводятся имеюшиеся меню. Выполнение этих операций прекратится, если Вы нажмете на любую из кнопок на пульте управления.
Белая: Выбор языка	На экране появляется меню SELECT LANGUAGE (ВЫБОР ЯЗЫКА)

Дополнительные предварительные настройки

Смена позиционных номеров программ

Вы можете разместить программы в нужных Вам положениях (например, Вы можете произвести обмен программой с позиционным номером 09 (Вы настроили этот номер на прием частотного канала номер C21) и программой с позиционным номером 15 (Вы настроили этот номер на прием частотного канала номер C24).

1 **Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.**
На экран выводится изображение с титром MENU (МЕНЮ). MENU

2 **Нажмите на желтую кнопку ⓱.**
На экране появляется меню PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА).

3 **Нажмите на желтую кнопку ⓱.**
На экран выводится меню PROGR. EXCHANGE SCREEN (ОБМЕН ПРОГРАММАМИ).

4 **Несколько раз нажмите на белую кнопку ⓱ до тех пор, пока не появится нужный программный номер (в нашем примере - 09).**

5 **Несколько раз нажмите на красную или зеленую кнопку ⓱ до тех пор, пока не появится нужный номер частотного канала (в нашем примере - C24).**

6 **Для записи нового расположения каналов в память телевизора нажмите на белую кнопку ⓱.**
Это завершает операции по взаимному обмену положениями, занимаемыми двумя программами. Теперь частотный канал C24 будет приниматься под программным номером 09, а частотный канал C21 - под программным номером 15.

7 **Для возвращения к обычному изображению два раза нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.**

Внесение измений в названия программ

Вы можете редактировать названия программ, максимальное число букв названия - пять.

1 **Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) ❼.**
Появляется изображение с титром MENU (МЕНЮ).

2 **Нажмите на желтую кнопку ⓱.**
Появляется меню PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА).

3 **Нажмите на синюю кнопку ⓱.**
Появляется меню EDIT PROGR. NAME (РЕДАКТИРОВАНИЕ НАЗВАНИЯ ПРОГРАММЫ). Первый знак названия мигает.

MENU (МЕНЮ

FINE TUNE

Работа с телетекстом (KV-25T1K)

нажмит

таба цы тел
верхней половины страницы один раз

центр
изу

Полезная техничесакя информация

Устранение неисправностей

Некоторые неисправности, связанные с отсутствием звука или изображения или с их плохим качеством, могут быть вызваны очень простыми причинами.

Изображение отсутствует (экран темный), нет звукового сопровождения

- Проверьте подключение сетевой вилки.
- Нажмите на телевизоре кнопку ⏻ A. (Если горит индикатор готовности B, то нажмите на кнопку ▢ 3 или на любую цифровую кнопку 4 на пульте дистанционного управления.)
- Проверьте подключение выбранного источника видеосигнала.
- Выключите телевизор на 3-4 секунды, а затем снова включите его с помощью кнопки ⏻ A.

Хороший звук, но изображение плохое или отсутствует (экран темный)

- Для вызова меню нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) 7, затем нажмите на красную кнопку 17 и отрегулируйте контрастность ◑ и яркость ☼.

Изображение хорошее, но звука нет

- Нажмите на кнопку ◿ + 19.
- Если на экране есть метка 🔇, нажмите на кнопку 🔇 1.

Цветные программы вотпроизводятся черно-белыми

- Для вызова меню нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) 7, затем нажмите на красную кнопку 17 и отрегулируйте насыщенность ◍.

Не работает пульт дистаниционного управления

- Замените батарейку.

Если устранить неисправности не удалось, то телевизор нуждается в ремонте, необходимо обратиться к квалифицированным специалистам.
Никогда не открывайте сами кожух телевизора.

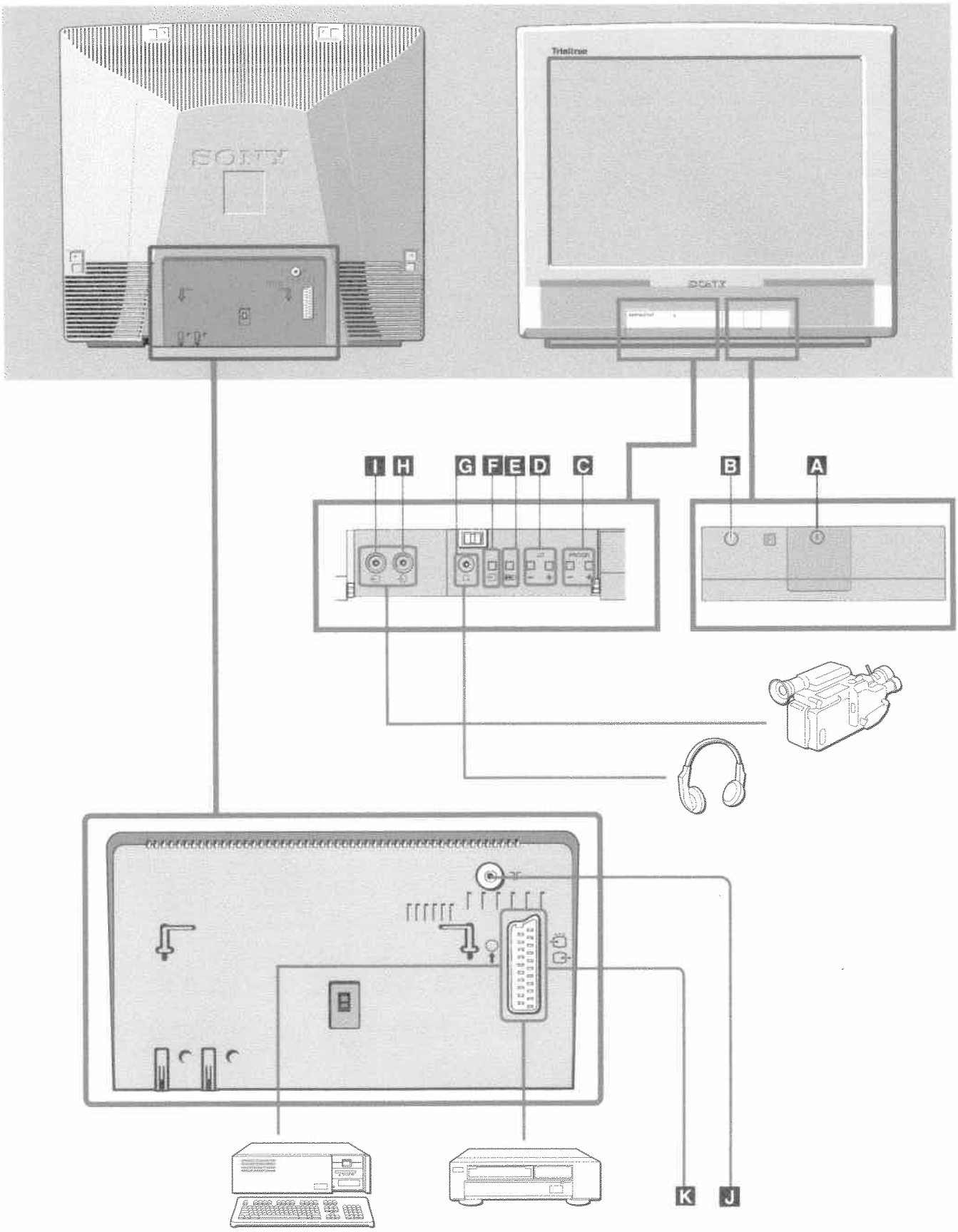
Технические характеристики

Телевизионный стандарт	B/G/H, D/K
Стандарт цветного телевидения	PAL, SECAM NTSC 3.58 (только по видеовходам) NTSC 4.43 (только по видеовходам)
Принимаемые частотные каналы	См. раздел “Принимаемые частотные каналы и их индикация”
Кинескоп	Super Trinitron Около 63 см (25 дюймов) (размер изображения по диагонали приблизительно 59 см) Угол отконения 110°
Соединители **На задней панели**	1 21 контактный евросоединитель (стандарт CENELEC) - входы сигналов звукового сопровождения и видеосигналов; - входы сигнала RGB - выходы телевизионного и сигнала звукового сопровождения
На передней панели	**2** розетки видеовходов **2** розетки входов звуковых сигналов гнездо наушников
Выходная мощность канала звукового сопровождения	10 Вт (музыкальная) 5 Вт (RMS)
Потребляемая мощность	KV-25M1K: 95 Вт KV-25T1K: 97 Вт
Размеры (пгнрина х высота х глубина)	приблизительно 604 x 549 x 508 мм
Масса	приблизительно 31 кг
Принадлежности, входящие в комплект поставки	Пульт дистанционного управления RM-837 (1 пгт.) Батарейка типоразмера R6 (1 шт.)
Другие возможности	KV-25T1K: Режимы Fastext/Toptext

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без дополнительного извещения..

Принимаемые частотные каналы и их индикация

	Принимаемые частотные каналы	Индикация каналов
B/G/H	E2 .. 12 21 .. 69	C02 C03 C04 .. C12 C21 .. C69
Кабельное ТВ (1)	S1 .. 41	S01 S02 ..S41
Кабельное ТВ (2)	S01 .. 05 M1 .. M10 U1 .. U10	S42 .. S46 S01 .. S10 S11 .. S20
ITALIA	A B C D E F G H H1 H2	C13 C14 C15 C16 C17 C18 C19 C20 C11 C12
D/K	R01 .. R12 R21 .. R69	C01 .. C12 C21 .. C69


I H G F E D C
B A
K J